

35-40-50-53-90

- Lavabicchieri e Lavastoviglie Professionali
- Commercial Glasswashers and Dishwashers
- Gläserspüler und Geschirrspüler
- Lave-verres et Lave-vaisselle Professionnel
- Стаканомоечные и Посудомоечные Профессиональные
- Lavavasos y Lavavajillas Comerciales

01.22E

EASY



EASY35

EASY40

EASY50/53

EASY 35-40-50-53

Le Lavabicchieri e le lavastoviglie serie EASY sono costruite interamente in acciaio inox con finitura esterna Scotch-Brite, compresi i componenti interni come il boiler, la girante di lavaggio inferiore e superiore (nelle lavabicchieri solo inferiore), i bracci di risciacquo inferiori e superiori. Costruite in conformità alle normative CE, utilizzano resistenze corazzate a protezione termostatica per il riscaldamento dell'acqua del boiler e della vasca e sono dotate di microinterruttore per l'arresto in caso di apertura della porta. Funzionamento completamente automatico con utilizzo di tasti elettromeccanici offrono programmi di lavaggio da 150 secondi per le lavabicchieri EASY 35 e EASY 40, e doppio programma di lavaggio da 120 e 180 secondi per le lavastoviglie EASY 50 e EASY 53. Tutti i modelli hanno di serie il dosatore del brillantante.

EASY Glasswashers and Dishwashers are completely made of stainless steel, with external SCOTH-BRITE finish, including internal components such as the boiler, the lower and upper wash arms (only lower wash arm in glasswashers), the lower and upper rinse arms. Manufactured according to CE Standards, machines are equipped with armoured heating elements with thermostatic protection for the water heating in the boiler and in the tank and fitted with a micro-switch to stop operation in case of door opening. Completely automatic operation through electromechanical buttons, they offer a 150 seconds wash cycle for EASY 35 and EASY 40 glasswashers, and a double 120 and 180 seconds wash cycle for EASY 50 and EASY 53 dishwashers. All models are equipped with a rinse aid pump.

Die Gläserpüler und Geschirrspüler der Serie EASY sind komplett aus Edelstahl mit Scotch-Brite Finish, auch die inneren Bauteile wie der Boiler, die oberen und unteren Wascharme (in dem Gläserpüler nur die unteren) sowie die oberen und unteren Klarspülarne. Sie werden nach den geltenden EG-Richtlinien hergestellt. Es werden Rohrheizkörper mit thermostatischem Schutz für die Aufheizung des Wassers im Becken und im Boiler verwendet und sie verfügen über einen Mikroschalter für die Betriebsunterbrechung bei Öffnung der Tür. Vollautomatischer Betrieb durch elektromechanische Tasten mit 150 Sekunden Spülprogrammen für die Gläserpüler EASY 35 und EASY 40, und doppeltes Geschirrspülprogramm zu 120 und 180 Sekunden für die Geschirrspüler EASY 50 und EASY 53. Alle Modelle sind serienmäßig mit einer Glanzmittel-Dosierpumpe ausgestattet.



Easy glasswasher and dishwasher

Les lave-verres et lave-vaisselles série EASY sont entièrement construites en acier inox, avec finition externe Scotch-Brite, y compris leurs composants internes tels que le surchauffeur, les bras de lavage inférieurs et supérieurs (uniquement inférieur dans les lave-verres), les bras de rinçage inférieurs et supérieurs. Fabriquées en conformité aux normes CE, elles sont équipées des résistances cuirassées avec protection thermostatique pour le chauffage de l'eau du boiler et de la cuve et sont dotées de micro-interrupteurs pour l'arrêt en cas d'ouverture de la porte. Fonctionnement complètement automatique avec l'utilisation de touches électromécaniques offrant un programme de lavage de 150 secondes pour les lave-verres EASY 35 et EASY 40, et un double programme de lavage de 120 et 180 secondes pour les lave-vaisselles EASY 50 et EASY 53. Tous les modèles sont livrés en standard avec doseur produit de rinçage.

Машины для мойки стаканов и посудомоечные машины серии EASY сделаны полностью из нержавеющей стали с отделкой Scotch-Brite, включая комплектующие такие как водонагреватель, верхний и нижний разбрызгиватель (в машине для мойки стаканов только нижний), нижнее и верхнее коромысло для ополаскивания. Сконструированы в соответствии с нормативами ЕС, используя прочные корпуса с термозащитой для нагрева воды в водонагревателе и в полости машины и оснащены микро-выключателем для остановки, когда дверь открыта. Работа полностью в автоматическом режиме с использованием электромеханических кнопок предлагает моечный цикл продолжительностью 150 секунд для мойки стаканов EASY 35 и EASY 40, и двойная программа мойки на протяжении 120 и 180 секунд для посудомоечных машин EASY 50 и EASY 53. Все модели оснащены серийным дозатором ополаскивателя.

Los lavavasos y los lavavajillas serie EASY están contruidos completamente en acero inoxidable con acabado exterior Scotch-Brite, incluidos los componentes internos como la caldera, el impulsor de lavado inferior y superior (en los lavavasos sólo inferior), los brazos de enjuague inferiores y superiores. Construidos conforme a la normativa CE, utilizan resistencias blindadas con protección termostática para el calentamiento del agua de la caldera y del depósito y están equipados con un microinterruptor para el paro en caso de apertura de la puerta. Operación totalmente automática con uso de teclas electromecánicas que ofrecen programas de lavado de 150 segundos para los lavavasos EASY 35 y EASY 40, y doble programa de lavado de 120 y 180 segundos para los lavavajillas EASY 50 y EASY 53. Todos los modelos vienen con el dosificador del abrillantador.

La lavastoviglie a capotta della serie EASY è estremamente versatile, può essere utilizzata da sola o inserita in sistemi di lavaggio in linea o ad angolo, abbinandola a tavoli entrata, prelavaggio e tavoli uscita. La struttura, la carrozzeria e il sistema di lavaggio sono interamente realizzati in acciaio inox con finitura Scotch-Brite. EASY è costruita in conformità alle normative CE, utilizza resistenze corazzate a protezione termostatica per il riscaldamento dell'acqua della vasca e del boiler, che è incorporato e realizzato in acciaio inox AISI 304L. E' inoltre dotata di microinterruttore per l'arresto del funzionamento in caso di apertura della capotta. Grazie ad un sistema innovativo di lavaggio, che consente un notevole risparmio d'acqua, la vasca stampata a doppia parete ha una capacità di soli 18 litri, ed è dotata di elettropompa auto svuotante. Inoltre tutti i particolari della vasca, le giranti di lavaggio e risciacquo, i filtri e il telaio porta-cestello, sono completamente smontabili permettendo una più facile e veloce pulizia della vasca stessa. Funzionamento completamente automatico con utilizzo di tasti elettromeccanici, EASY offre un doppio programma di lavaggio (75-180 secondi) e il dosatore per brillantante è di serie.

The structure, body and washing system of the hood-type dishwasher of the EASY series are all made of stainless steel. The pressed tank with double wall and a capacity of just 18 liters is equipped with an electric pump for automatic emptying. All the inner details of the tank, the washing and rinsing fans, the tank filters and the basket-holder frame are fully dismantlable, thus allowing you to clean the tank faster and with greater ease. Their operation is fully automatic controlled with the aid of electro-mechanical buttons. Double washing cycle (75-180 seconds) with micro-switch to stop the dishwasher from operating should the door be accidentally opened. The tank and incorporated boiler made of stainless steel AISI 304L are heated by sheathed heating elements with thermostatic protection. A dispenser to supply the sparkling aid is assembled standard. The EASY series hood-type dishwasher can be used with linear or angular washing systems combined with loading, prewash and unloading plates. The EASY 90 is built in full compliance with EC standards.

EASY 90

Die Haubenspülmaschine der Serie EASY ist sehr vielseitig. Sie kann alleine oder in linien- oder eckförmigen Geschirrspülsystemen in Verbindung mit Zu-, Vorwasch- und Ablauftischen eingesetzt werden. Das Rahmengestell, das Gehäuse und das Spülsystem sind komplett aus Edelstahl mit Scotch-Brite Finish. EASY wird nach den geltenden EG-Richtlinien hergestellt. Es werden Rohrheizkörper mit thermostatischem Schutz für die Aufheizung des Wassers im Becken und im eingebauten Boiler aus Edelstahl AISI 304L verwendet. Sie verfügt zudem über Magnetmikroschalter zur Unterbrechung des Spülvorgangs bei Haubenöffnung. Sie ist mit einem innovativen Spülsystem, das eine erhebliche Wassereinsparung ermöglicht, sowie einem doppelwandigen 18 Liter Becken und einer selbstentleerenden Pumpe ausgestattet. Zudem sind alle Teile des Beckens, die rotierenden Wasch- und Klarspülarne, die Filter und der Korbrahmen komplett herausnehmbar und ermöglichen somit eine einfachere und schnellere Reinigung des Beckens. Vollautomatischer Betrieb durch elektromechanische Tasten. EASY bietet zwei Spülprogramme (75-180 Sekunden) und ist serienmäßig mit einer Glanzmittel-Dosierpumpe ausgestattet.

La lave-vaisselles à capot de la série EASY a la structure, la carrosserie et le système de lavage réalisés entièrement en acier inox. La cuve moulée à double paroi avec une capacité de 18 litres est équipée avec une pompe auto-vidangeante. Tous composants dans la cuve : les bras de lavage et de rinçage, les filtres de la cuve, le support du panier sont complètement amovibles, en permettant ainsi un nettoyage plus facile et vite de la cuve-même. Le fonctionnement est entièrement automatique à touches électromécaniques. Deux cycles de lavage, 75-180 secondes, un micro-interrupteur entraînant l'arrêt de la machine en cas d'ouverture de la porte. Chauffage de la cuve et du boiler, incorporé et réalisé en acier inox AISI 304L, par des résistances blindées à protection thermostatique. Doseur produit de rinçage comme standard. La machine à capot série EASY peut être utilisé pour de système de lavage en ligne ou en angle, combinée avec des tables d'entrée, de pré-lavage et de sortie. Construction conforme en tous points aux normes CE.









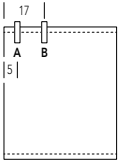
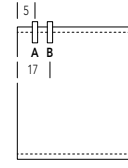
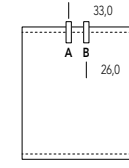
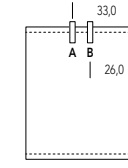
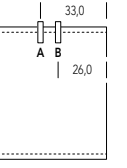
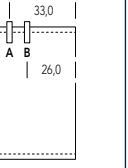
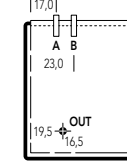
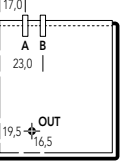


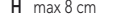
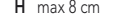


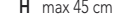
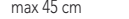


Easy glasswasher and dishwasher

Капотная посудомоечная машина серии EASY имеет структуру, корпус и моечную систему, реализованную полностью из нержавеющей стали. Штампованная ванна с двойной стенкой, емкостью всего лишь на 18 литров, оборудована сливным электронасосом. Все внутренне детали ванны, моющие и ополаскивающие лопасти, фильтры и опорная рама для корзины снимаются, значительно облегчая и ускоряя чистку самой ванны. Работает полностью автоматически с помощью электромеханических клавиш. Двойная программа мытья рассчитана на 75-180 сек. На машинах установлены микровыключатели для останова машины в случае открытия двери. Для нагрева ванны и бойлера используются закрытые электронагреватели с термостатической защитой; для блескообразователя установлен дозатор. Капотная посудомоечная машина серии EASY может использоваться в линейных или угловых системах мытья и может быть совмещена с входным, выходным столами и столом предварительного мытья. Машина создана в полном соответствии с нормативами ЕС.

La lavavajillas de cúpula de la serie EASY tiene la estructura, la carrocería y el sistema de lavado realizado completamente en acero inox. La cuba embutida de doble pared con capacidad de sólo 18 litros, cuenta con electrobomba de auto vaciado. Todas las piezas internas en la cuba, los rotores de lavado y de enjuague, los filtros de la cuba y el bastidor porta-tambor, se pueden completamente desmontar permitiendo de esta manera una más fácil y veloz limpieza de la cuba misma. El funcionamiento es completamente automático con uso de teclas electromecánicas. Doble programa de lavado (75-180 segundos) con microinterruptor para la detención del funcionamiento en caso de abertura de la puerta. El calentamiento de la cuba y del boiler, incorporado y realizado en acero inox AISI 304L, se realiza mediante resistencias blindadas de protección termostática. De serie está montado el dosificador de abrillantador. La cúpula serie EASY se puede usar en sistemas de lavado en línea o en ángulo y puede integrarse con mesas de entrada, prelavado y mesas de salida. La EASY 90 está fabricada en total conformidad con las normativas CE.

		EASY35	EASY40	EASY50	EASY53	EASY90
		00081350	00081400	00081500	00081530	00081900
Dimensioni esterne / External dimensions / Aussenmasse Dimensions externes / Габаритные размеры / Dimensiones externas	cm	41x49xh65	46x54xh69	56x60xh80	56x60xh80	63,5x73,5xh146
Dimensioni cesto / Basket dimensions / Korbmasse Dimensions du panier / Размеры корзины / Dimensiones del cesto	cm	35x35	40x40	50x50	50x50	50x50
Durata ciclo lavaggio / Washing cycle / Spülprogrammdauer Cycle de lavage / Длительность моющего цикла / Duración del ciclo de lavado	sec	150	150	120-180	120-180	75-180
Potenzialità tazze-bicchieri / Potential cups-glasses / Spülleistung Tassen-Gläser Potentiel tasses-verres / Производительность чашки-стаканы/ч / Potencialidad tazas-vasos	n/h	800	1100	-	-	-
Potenzialità piatti / Potential dishes / Spülleistung Teller Potentiel assiettes / Производительность тарелки/ч / Potencialidad platos	n/h	-	-	540-360	540-360	960-400
Capacità vasca / Tank capacity / Fassungsvermögen Becken Capacité cuve / Емкость ванны / Capacidad cuba	lt	9,5	12,5	17	17	18
Capacità boiler / Boiler capacity / Fassungsvermögen Boiler Capacité boiler / Емкость бойлера / Capacidad boiler	lt	3,7	3,7	4,7	4,7	8,0
Consumo acqua per ciclo / Water consumption each cycle / Wasserverbrauch pro Spülgang Consumation eau par cycle / Расход воды на 1 цикл / Consumo de agua por ciclo	lt	2,9	2,9	3,5	3,5	3,8
Resistenza vasca / Tank element / Heizung Tank Résistance cuve / Электронагреватель ванны / Resistencia cuba	kW	1,40	1,40	2,50	2,50	2,50
Resistenza boiler / Boiler element / Heizung Boiler Résistance boiler / Электронагреватель бойлера / Resistencia boiler	kW	3,00	3,00	3,00	4,50	6,00
Potenza pompa / Pump power / Pumpenleistung Puissance pompe / Мощность насоса / Potencia bomba	kW	0,23	0,23	0,53	0,53	0,74
Potenza totale / Total power / Gesamtleistung Puissance totale / Общая мощность / Potencial total	kW	3,23	3,23	3,53	5,03	6,74
Alimentazione acqua fredda / Cold water supply / Kaltwasseranschluss Alimentation en eau froide / подача холодной воды / Alimentación agua fría	kW	-	-	-	6,00	9,00
Potenza totale acqua fredda / Total power with cold water / Gesamtleistung bei Kaltwasseranschluss Puissance totale en eau froid / Общая мощность подача холодной воды / Potencial total agua fría	kW	-	-	-	6,53	9,74
Tensione di alimentazione / Supply voltage / Netzanschluss Tension d'alimentation / Напряжение электропитания / Tensión de alimentación	Volt/Hz	230 1N/50	230 1N/50	230 1N/50	400 3N/50 - 230 3N/50 - 230 1N/50	
Pressione acqua di alimentazione / Water supply pressure / Wasseranschlussdruck Pression eau d'alimentation / Давление подаваемой воды / Presión del agua de alimentación	ATE	1,5-3	1,5-3	1,5-3	1,5-3	2-3
Temperatura max acqua di alimentazione / Water supply max temperature / Maximale Wasseranschlussstemperatur Température max eau d'alimentation / Максимальная температура подаваемой воды / Temperatura máxima agua de alimentación	°C	50	50	50	50	50
Rumorosità a 1 metro / Noise level at 1 meter / Geräuschpegel in 1 m Abstand Niveau sonore à 1 mètre / Уровень шума на расстоянии 1 метр / Ruido a 1 metro	dBA	<70	<70	<70	<70	<70
Giranti di lavaggio / Washing arms / Spülarme Bras de lavage / Моющие рычаги / Rotor de lavado	n	1	1	2	2	2
Bracci di risciacquo / Rinsing arms / Nachspülarme Bras de rinçage / Ополаскивающие рычаги / Brazo de enjuague	n	2	2	2	2	2

	 h25	 h29	 h30,5	 Ø32	 h30,5	 Ø32	 h40	 Ø44
A Carico acqua 3/4" G Water inlet 3/4" G Wasserzufuß 3/4" G Chargement d'eau 3/4" G Alimentación agua 3/4" G								
B Scarico acqua Ø 30 Water outlet Ø 30 Wasserabfluß Ø 30 Evacuation d'eau Ø 30 Descarga agua Ø 30								
	H max 13 cm	H max 14 cm	H max 8 cm	H max 8 cm	H max 8 cm	H max 8 cm	H max 45 cm	H max 45 cm



EASY 35

Dotazione: 1 cesto piano 35x35, 1 inserto per piattini, 1 contenitore per cucchiaini.

Supplied with: 1 flat baskets 35x35, 1 saucer insert, 1 cutlery holders.

Ausstattung: 1 Grundkorb 35x35, 1 Tellereinsatz, 1 Besteckköcher.

Dotation: 1 paniers universel 35x35, 1 insert pour soucoupes, 1 godet à cuillères.

Оснащение: 1 плоская корзина 35x35, 1 вкладыш для блюдец, 1 емкость для чайных ложек.

Dotación: 1 cesto planos 35x35, 1 inserto para platos pequeños, 1 contenedor para cucharitas.

Accessori a richiesta - Accessories on request - Zuberhör auf Anfrange - Accessoires sur demande
Комплектующие по запросу - Accesorios a petición.

01304000 **Telaio supporto cesto rotondo Ø 34 (Per trasformazioni da cesto quadro a cesto tondo).**

Support frame round basket Ø 34 (To transform from square basket to round basket).

Halterahmen für Korb mit Ø 34 cm (Zur Umwandlung von Betrieb mit viereckigen Korb auf Betrieb mit runden Korb).

Support panier rond Ø 34 (Pour transformation de panier carré à panier rond).

Опорная рама для круглой корзины Ø 34 (для трансформации квадратной корзины в круглую).

Bastidor soporte cesto redondo Ø 34 (Para transformaciones de cesto cuadrado a cesto redondo).



01301950 **Pompa di scarico interna montata senza filtro.**

Built in Drain pump w/o filter.

Eingebaute Ablaufpumpe ohne Filter.

Pompe de vidange interne montée sans filtre.

Внутренний сливной насос без фильтра.

Bomba de descarga interna montada sin filtro.



06102040 **Dosatore elettrico regolabile detersivo liquido (montato).**

Electric detergent pump ADJUSTABLE, (assembled).

Einstellbares elektrisches Dosiergerät für Flüssigreiniger (eingebaut).

Doseur électrique réglable produit de lavage liquide (monté).

Регулируемый электрический дозатор для жидкого моющего средства (установленный).

Dosificador eléctrico ajustable para detergente líquido (montado).



03309035 **Cavalletto inox.**

Inox Stand.

Untergestell aus Edelstahl.

Support inox.

Основание из нержавеющей стали.

Soporte de acero inoxidable.



EASY 40

Dotazione: 1 cesto piano 40x40, 1 inserto per piattini, 1 contenitore per cucchiaini.

Supplied with: 1 flat baskets 40x40, 1 saucer insert, 1 cutlery holders.

Ausstattung: 1 Grundkorb 40x40, 1 Tellereinsatz, 1 Besteckköcher.

Dotation: 1 paniers universel 40x40, 1 insert pour soucoupes, 1 godet à cuillères.

Оснащение: 1 плоская корзина 40x40, 1 вкладыш для блюдец, 1 емкость для чайных ложек.

Dotación: 1 cesto planos 40x40, 1 inserto para platos pequeños, 1 contenedor para cucharitas.

Accessori a richiesta - Accessories on request - Zuberhör auf Anfrange - Accessoires sur demande
Комплектующие по запросу - Accesorios a petición.

01304100 **Telaio supporto cesto rotondo Ø 40 (Per trasformazioni da cesto quadro a cesto tondo).**

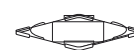
Support frame round basket Ø 40 (To transform from square basket to round basket).

Halterahmen für Korb mit Ø 40 cm (Zur Umwandlung von Betrieb mit viereckigen Korb auf Betrieb mit runden Korb).

Support panier rond Ø 40 (Pour transformation de panier carré à panier rond).

Опорная рама для круглой корзины Ø 40 (для трансформации квадратной корзины в круглую).

Bastidor soporte cesto redondo Ø 40 (Para transformaciones de cesto cuadrado a cesto redondo).



01301950 **Pompa di scarico interna montata senza filtro.**

Built in Drain pump w/o filter.

Eingebaute Ablaufpumpe ohne Filter.

Pompe de vidange interne montée sans filtre.

Внутренний сливной насос без фильтра.

Bomba de descarga interna montada sin filtro.



06102040 **Dosatore elettrico regolabile detersivo liquido (montato).**

Electric detergent pump ADJUSTABLE, (assembled).

Einstellbares elektrisches Dosiergerät für Flüssigreiniger (eingebaut).

Doseur électrique réglable produit de lavage liquide (monté).

Регулируемый электрический дозатор для жидкого моющего средства (установленный).

Dosificador eléctrico ajustable para detergente líquido (montado).



03309040 **Cavalletto inox.**

Inox Stand.

Untergestell aus Edelstahl.

Support inox.

Основание из нержавеющей стали.

Soporte de acero inoxidable.





EASY 50-53

Dotazione: 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto piano 50x50, 1 contenitore per posate.

Supplied with: 1 basket 50x50 for plates, 1 flat basket 50x50, 1 cutlery holders.

Ausstattung: 1 Tellerkorb 50x50, 1 Grundkorb 50x50, 1 Besteckköcher.

Dotation: 1 panier pour assiettes 50x50, 1 panier universel 50x50, 1 godets à couverts.

Оснащение: 1 корзина для тарелок 50x50, 1 плоская корзина 50x50, 1 емкость для столовых приборов.

Dotación: 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 1 contenedor para cubiertos.

Accessori a richiesta - Accessories on request - Zuberhör auf Anfrange - Accessoires sur demande
Комплектующие по запросу - Accesorios a petición.

01301950 **Pompa di scarico interna montata senza filtro.**

Built in Drain pump w/o filter.

Eingebaute Ablaufpumpe ohne Filter.

Pompe de vidange interne montée sans filtre.

Внутренний сливной насос без фильтра.

Bomba de descarga interna montada sin filtro.



06102040 **Dosatore elettrico regolabile detersivo liquido (montato).**

Electric detergent pump ADJUSTABLE, (assembled).

Einstellbares elektrisches Dosiergerät für Flüssigreiniger (eingebaut).

Doseur électrique réglable produit de lavage liquide (monté).

Регулируемый электрический дозатор для жидкого моющего средства (установленный).

Dosificador eléctrico ajustable para detergente líquido (montado).



03305000 **Cavalletto inox.**

Inox Stand.

Untergestell aus Edelstahl.

Support inox.

Основание из нержавеющей стали.

Soporte de acero inoxidable.



EASY 90

Dotazione: 1 cesto piatti 50x50, 1 cesto piano 50x50, 1 contenitore per posate.

Supplied with: 1 basket 50x50 for plates, 1 flat basket 50x50, 1 cutlery holders.

Ausstattung: 1 Tellerkorb 50x50, 1 Grundkorb 50x50, 1 Besteckköcher.

Dotation: 1 panier pour assiettes 50x50, 1 panier universel 50x50, 1 godets à couverts.

Оснащение: 1 корзина для тарелок 50x50, 1 плоская корзина 50x50, 1 емкость для столовых приборов.

Dotación: 1 cesto para platos 50x50, 1 cesto para objetos variados 50x50, 1 contenedor para cubiertos.

Accessori a richiesta - Accessories on request - Zuberhör auf Anfrange - Accessoires sur demande
Комплектующие по запросу - Accesorios a petición.

01301950 **Pompa di scarico interna montata senza filtro.**

Built in Drain pump w/o filter.

Eingebaute Ablaufpumpe ohne Filter.

Pompe de vidange interne montée sans filtre.

Внутренний сливной насос без фильтра.

Bomba de descarga interna montada sin filtro.



06102040 **Dosatore elettrico regolabile detersivo liquido (montato).**

Electric detergent pump ADJUSTABLE, (assembled).

Einstellbares elektrisches Dosiergerät für Flüssigreiniger (eingebaut).

Doseur électrique réglable produit de lavage liquide (monté).

Регулируемый электрический дозатор для жидкого моющего средства (установленный).

Dosificador eléctrico ajustable para detergente líquido (montado).



La ditta costruttrice si riserva di apportare, senza preavviso, tutte le modifiche che si rendessero necessarie al continuo perfezionamento del prodotto.

The manufactureer reserves the right to make all the changes that were to prove necessary to ensure the conitnuous improvement of the product without fore-notice.

Der Hersteller behält sich das Recht vor ohne Vorankündigung jegliche Änderungen durchzuführen, die sich für die stetige Verbesserung des Produktes als notwendig erweisen werden.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter à ses produits, à tout moment et sans préavis, des modifications puovant contribuer à leur perfectionnement.

Фирма-изготовитель оставляет за собой право без предупреждения вносить любые изменения, необходимые для усовершенствования изделий.

La empresa fabricante se reserva el derecho de aportar, sin aviso previo, todas las modificaciones que se consideren necesarias para el perfeccionamiento continuo del producto.